

Ukrainian Dictionaries of Linguoculturological Direction: Principles of Compilation, Structure of Dictionary Entries

Collection of scientific works "Lexicographic bulletin", 2023, 32

UDC 811.161.2'374

Iryna Samoilova, Candidate of Sciences in Philology, Senior Researcher in the Department of Lexicology, Lexicography and Structural-Mathematical Linguistics Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine

4 Mykhailo Hrushevskyi St., Kyiv 01001, Ukraine

E-mail: irysamojllova@ukr.net

<https://orcid.org/0000-0002-4253-0080>

Heading: Lexicology, phraseology and lexicography: theory and practice

Language: Ukrainian

Abstract

The article discusses dictionary descriptions of words – common names and proper names in two dictionaries of linguoculturological direction. The purpose of such dictionaries is to lexicograph culturally marked linguistic units. The interpretation of the content of the units has a linguistic component and a culturological commentary. Extralinguistic Facts complements the linguistic component and expands information about the cultural semantics of the word. The culturological representation of a linguistic sign helps to understand the reality denoted by this sign in a more comprehensive and deeper way. The terminological dictionary reveals the Ukrainian and foreign linguistic and cultural space. The connection of the names of Ukrainian cities – astionyms with motivating factors is the main aspect of the lexicographic presentation of proper names in another dictionary. V. V. Kotovych, the author of the dictionary, for the first time in Ukrainian linguistics has introduced the terms oikoculturonym and astioculturonym into scientific circulation to denote an onomastic unit as lingual and culturological value. The author uses the concept of code as one of the basic ones in linguoculturology. Anthroponymic, hydronymic, microtoponymic, oronymic, choronymic, ergonymous, landscape-artifact, local-ethnic, and other codes in the astionymic system were considered. Linguistic and cultural portraits of all the names of modern Ukrainian cities were modeled. The dictionary gives an indication of the oikonym-forming formant, the primary sources that became the basis for the formation of the name of the city.

Key words: Linguoculturology, Linguoculturological Dictionary, proper name, astionym, culturally marked word.

Legend

ЗВЕ – Zhaivoronok, V. V. Signs of Ukrainian Ethnic Culture: Reference Dictionary. Kyiv: Dovira, 2006. 703 p.

НМВ – Kotovych, V. V. Names of Ukrainian cities: Reference Dictionary. Drohobych, 2021. 472 p.

ТСК – Terminological Dictionary of culture studying. Written and compiled by Bolsha, N. Y., Yefimchuc, N. I. Kyiv: MAUP, 2004. 142 c.

References

Bondarenko, A. (2021). Linguoculturology: Educational and methodological manual. Nizhyn: Nizhyns'kyi natsional'nyi universytet imeni Maksyma Hoholya. 197 p. (in Ukr.).

2. Venzhynovych, N. F. (2018). Phrases of the Ukrainian Literary Language: Cognitive and Linguistic Culturological Aspects: Avtoref. Dissertation for a Doctoral Degree in Philology, speciality 10.02.01 – The Ukrainian Language. The Institute of the Ukrainian Language of National Academy of Sciences of Ukraine. Kyiv. 40 p. (in Ukr.).

Yermolenko, S. Ya. (2009). The Dynamic and Constant Nature of the Linguistic Picture of the World. *Movoznavstvo*. № 3–4. P. 94–103. (in Ukr.).

Yermolenko, S. Ya. (2009). Linguistic and aesthetic signs of Ukrainian culture. Kyiv: Instytut ukrainskoi movy NAN Ukrainy. 352 p. (in Ukr.).

Zhaivoronok, V. V. (2007). Ukrainian ethnolinguistics: Essays. Kyiv: Dovira. 262 p. (in Ukr.).

Zahnitko, A. P., Bohdanova, I. V. (2017). Lingvoculturology: Educational manual. 3 revised and expanded edition. Vinnytsia: DonNU imeni Vasylia Stusa. 287 p. (in Ukr.).

Kononenko, V. I. (2008). Language in the context of culture. Kyiv; Ivano-Frankivsk: Plai. 390 p. (in Ukr.).

Kotovych, V. V. (2020). Oikonymic space of Ukraine: onomastic and linguoculturological aspects: The Dissertation for a Doctoral Degree in Philology, speciality 10.02.01 – The Ukrainian Language. Ivan Franko State Pedagogical University of Drohobych; Lesia Ukrainka Volyn National University. Lutsk. 845 p. (in Ukr.).

Kotovych, V. V. (2020). Oikonymic space of Ukraine: onomastic and linguoculturological aspects: Avtoref. Dissertation for a Doctoral Degree in Philology, speciality 10.02.01 – The Ukrainian Language. Ivan Franko State Pedagogical University of Drohobych; Lesia Ukrainka Volyn National University. Lutsk. 40 p. (in Ukr.).

Maslova, V. A. (2001). Lingvokulturology. Moskow: Izdatel'skii tsentr «Akademiya». 208 p. URL: https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/maslova/index.php (in Rus.).

Matsko, L. I. (2010). Stylistics and history of the Ukrainian literary language in the linguodidactic field of training of Ukrainian philologists. *Visnyk Lvivskoho universytetu. Serii filolohichna*. Vyp. 50, p. 112–116 (in Ukr.).

Potapenko, O. I., Potapenko, Ya. O., Kozhukhovs'ka, L. P., Levchenko, T. M., Chuban', T. V., Burchyk, I.V. (2014). Lingvoculturology: Educational manual. Korsun'-Shevchenkivs'kyi: FOP Havryshenko V.M. 350 p. (in Ukr.).

Selivanova, O. O. (2008). Modern linguistics: directions and problems. Poltava: Dovkillya-K. 712 p. (in Ukr.).

Ukrainian orthography (2019). Kyiv: Naukova dumka. 392 p. (in Ukr.).